

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Training and Specialized Services Division/Division de  
la formation et des services spécialisés  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> CHAPLAIN SERVICES	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21120-140779/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21120-14-1980779	<b>Date</b> 2014-02-14
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZH-127-26808	
<b>File No. - N° de dossier</b> 127zh.21120-140779	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-02-25</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Génier, Nicole	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 127zh
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1144 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**CETTE MODIFICATION VISE À:****1. répondre aux questions des fournisseurs concernant cette invitation**  
-----

**Q1.** Veuillez fournir la liste des coordonnées des aumôniers en place dans les établissements (nom, adresse, appartenance religieuse, numéro de téléphone et adresse de courriel).

**R1.** Canada ne peut pas divulguer cette information.

**Q2.** Veuillez donner une estimation du nombre total d'heures de service à consacrer dans chaque région du SCC.

**R2.** Veuillez trouver l'estimation des heures de services pour chaque région du SCC:

AF 14/15:

ATL:	12,755
QUE:	31,593
ONT:	40,434
PRA:	16,640
PAC:	15,083

AF 15/16:

ATL:	13,650
QUE:	37,050
ONT:	46,800
PRA:	17,550
PAC:	21,450

**Q3.** Paragraphe 1.2.7.1 figurant dans la section « Garantie des travaux minimums » à la page 20 – Envisage-t-on d'augmenter la valeur minimale de 10 000 \$?

**R3.** Canada a examiné la demande et l'exigence demeure inchangée.

**Q4.** Veuillez présenter un historique des nombres d'heures payées en moyenne au cours des trois dernières années.

**R4.** Le nombre d'heures payées en moyenne au cours des trois dernières années est 142,986 heures.

**Q5.** Page 34 - Appendice A – Région du QC : Veuillez prendre note que l'Établissement de La Macaza est indiqué deux fois avec deux adresse physiques identiques. Est-il possible que la deuxième occurrence de l'Établissement de La Macaza aurait plutôt due être l'Établissement Leclerc (400, montée Saint-François, Laval, Québec, H7C 1S7)? Dans la négative, pourquoi l'Établissement Leclerc n'a-t-il pas été inclus dans cette DP?

Solicitation No. - N° de l'invitation

21120-140779/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

127zh

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21120-14-1980779

File No. - N° du dossier

127zh21120-140779

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**R5.** L'Établissement Leclerc a cessé d'être un établissement correctionnel fédéral le 30 septembre 2013. L'Établissement de La Macaza a été inclus deux fois par erreur ; veuillez ne pas tenir compte de la deuxième occurrence.

-----  
**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**  
-----